# 肺功能检查

# **Pulmonary Function Tests**

Pulmonary function tests, also called lung function tests, measure how much air and how well air moves in and out of your lungs. The tests check how your lungs work. They may be done to check for lung disease, how you respond to your treatment, or how well your lungs work before surgery.

**Arrive on time for your tests.** The tests take about 1 hour.

肺功能检查用于测量空气进出肺部的量和程度。这项检查主要查看肺部工作情况。该检查可用于肺部疾病的诊断、您对治疗的反应或术前查看您的肺功能。

**请准时前来接受检查。**检查约需1个小时。

#### **To Prepare**

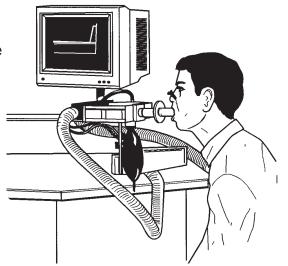
- Do not smoke for 4 to 6 hours before the tests.
- Only eat a small meal before the tests, so you can take deep breaths during the tests.
- Do not do any hard exercise for at least 30 minutes before the tests.
- If you take lung medicine, your doctor will tell you which medicines you need to stop taking and how long before the tests.

## 准备

- 检查前至少4-6个小时内不要吸烟。
- 检查前请少量进食,以便您在检查期间可以深呼吸。
- 检查前至少30分钟内不得进行任何剧烈运动。
- 如果您正在服用肺部药物,医生将告诉您 需要停用哪些药物以及检查前多久需要停用。

#### **During the Tests**

- You sit in a chair and a soft clip is put on your nose so that you breathe through your mouth.
- You breathe in and out through a mouthpiece that goes into a tube to a machine. Be sure to have a tight seal around the mouthpiece.



- 检查期间
- 您坐在椅子上,鼻头夹 着一个软夹,以便您完 全通过嘴呼吸。
- 您需要通过连接机器的 导管吸嘴来吸气和呼 气。确保吸嘴周围密封 紧密。

- You may be asked to:
  - Breathe in as deeply as you can and then blow air out as fast as you can.
  - Breathe normally and then take in as big a breath as you can.
- 可能会要求您:
  - 尽可能深吸气,然后尽快吐气。
  - 正常呼吸,然后进行一次最大限度的 吸气。

#### **Other Tests**

- You may be given medicine to inhale and have more testing to see the effect of the medicine.
- A blood sample may be taken to measure the oxygen in your blood.

Tell the staff if you need to rest during the tests, or if you feel dizzy or have any trouble breathing.

### 其他检查

- 您可能需要吸入药物,接受更多检查以观察药物的作用。
- 可能会采集您的血样进行血氧化验。

如果您在检查期间需要休息,或者感到头晕 和呼吸困难,请告知工作人员。

#### **After the Tests**

- You may feel tired and need to rest.
- The results of your tests are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

## 检查之后

- 您可能会感到疲劳,需要休息。
- 检查结果会发送给您的医生。医生会告知 您检查结果。

如果您有任何疑问或疑虑,请咨询您的医生 或护士。

<sup>© 2009 -</sup> February 1, 2021, Health Information Translations.